

LA

# NAVARRAISE

Episode lyrique en 2 actes

DE

JULES CLARETIE & HENRI CAIN

Musique de

# J. MASSENET

---

Partition d'Orchestre

---

PARIS  
AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup> Rue Vivienne, HEUGEL & C<sup>ie</sup>

*Editeurs-Propriétaires pour tous pays  
y compris la Suède et la Norvège*

*Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés.*

*Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1884*

Poème de  
**J. CLARETIE et H. CAIN.**

# LA NAVARRAISE

ÉPIQUE LYRIQUE EN DEUX ACTES.

## ACTE I.

LOC. 1  
 Propriété de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques  
**MASSENET.**  
 Cette musique ne peut être ni vendue  
 ni prêtée, ni copiée.

Lento maestoso (46 = ♩)

- 2 Grandes Flûtes.
- 1 Petite Flûte.
- 2 Hautbois.
- 1 Cor Anglais.
- 2 Clarinettes en SI b.
- 1 Clarinette Basse en SI b.
- 2 Bassons.
- 1 Contre-Basson.
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors chromatiques en FA ♯.
- 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors chromatiques en FA ♯.
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Trompettes chromatiques en FA ♯.
- 3<sup>e</sup> Trompette chromatique en FA ♯.
- 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Trombones.
- 3<sup>e</sup> Trombone et Tuba.
- Timbales LA ♯-RE ♯ et Castagnettes.
- Cymbales et G<sup>ss</sup>e Caisse.
- Tambour militaire, Tam-Tam, Triangle, Tambour de basque.
- Harpes.
- Violons.
- Altos.
- ANITA.
- ARAQUIL, RAMON.
- GARRIDO, REMIGIO, BUSTAMENTE.
- TÉNORS.
- BASSES.
- Six Trompettes SI b ou Clairons.
- 3 Tambours militaires.
- Canon - fusillade
- 2 Cloches graves
- Violoncelles.
- C. Basses.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons, horn), brass (trumpets, trombones, tuba), percussion (timpani, cymbals, snare, triangle, tambour de basque), strings (violins, violas, cellos, double basses), and vocal parts (Anita, Araquil, Ramon, Garrido, Remigio, Bustamente, Tenors, Basses). The score is marked with dynamics such as *fff* and *sost. fff*, and includes performance instructions like *Lento maestoso* and *en cuivrant le son*. There are also some handwritten annotations in red ink, such as 'à 2.' and 'à 3.'

**COULISSES**  
 Six Trompettes SI b ou Clairons.  
 3 Tambours militaires.  
 Canon - fusillade  
 2 Cloches graves

le nombre des Trompettes (ou Clairons) et des Tambours est facultatif.  
 ex: à l'Opéra de Paris il devrait être très augmenté.

Score for various instruments including Flutes (G and C), Oboe, Clarinets (A, B, Bass), Bassoon, Horns (E, F), Trumpets (1, 2, 3), Trombones (1, 2, 3), Timpani, Cymbals, Gong, Snare Drum, and Double Bass. The score includes dynamic markings such as *mf*, *f*, *sfz*, *acc.*, and *sec.*, and performance instructions like *Unis.* and *4<sup>e</sup> Corde.*

Poco a poco animato.

à 2.

Gdes Fl.  
 Pte Fl.  
 Hautb.  
 C. Ang.  
 Clar.  
 Clar B.  
 B<sup>♭</sup>  
 C. B<sup>♭</sup>  
 Cors.  
 Tromp.  
 Tromb.  
 Timb.  
 Cymb.  
 G.C.  
 Tamt.

Poco a poco animato.

Tempo 1<sup>o</sup>

G<sup>des</sup> Fl. *fff*  
 Fl<sup>e</sup> Fl. *fff*  
 Hautb. *fff*  
 C. Ang. *fff*  
 Clar. *fff*  
 Clar. B. *fff*  
 B<sup>ns</sup> *fff*  
 C. B<sup>n</sup> *fff*  
 Cors. *fff*  
 Tromp. *fff* en cuivrant.  
 Tromb. *fff*  
 Timb. *fff*  
 Cymb. C. C. *fff*  
 Mil. *fff* Tempo 1<sup>o</sup>  
 V<sup>ns</sup> *fff* Div.  
 Vcl<sup>ns</sup> *fff*  
 Vcl<sup>es</sup> *fff*  
 C. B. *fff* Tempo 1<sup>o</sup>

Petite place avec maisons dans un village près de Bilbao (provinces basques) — à gauche, une posada servant de quartier-général. Table et escabeaux sur le devant. Dans le fond, on aperçoit une barricade formée de débris de toutes sortes (voitures, sacs à terre, matelas), un canon reste à l'embrasure, deux sont démontés; cette barricade, effondrée d'un côté, touche la route donnant sur la vallée qu'elle domine; à l'horizon, les Pyrénées couvertes de neige. — Plein jour, il est six heures du soir, au printemps. Des soldats noirs de poudre, venant de la vallée, passent sans ordre, quelques-uns blessés, soutenus par leurs camarades, d'autres portés mourants sur des civières. Un groupe de femmes prie en silence devant une madone — Une vieilleuse brille devant l'image sainte — ANITA, debout, est au sommet de la barricade — On entend par instants des feux de peloton et des coups de canon dans le lointain — Les femmes ont interrompu leur prière et écoutent anxieusement.

Cette scène se développe sur la symphonie descriptive de l'orchestre)

1 All<sup>o</sup> agitato. (104=d)

The musical score consists of several parts:

- Flûte Ang.**: Treble clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *ff* and *dim.*
- Basson**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *ff* and *dim.*
- Cornes**: Two parts, Treble clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *ff* and *dim.* One part includes the instruction *en cuivrant.*
- Tambourin**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *fff*, *p*, and *f*. The instruction *dim.* is at the end.
- Cymbales G.C.**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *fff*.
- Trombette**: Treble clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *fff*.
- Violons**: Treble clef, 2/2 time. A large handwritten *2* is written on the left. The word *RIDEAU.* is written across the staff.
- Altos**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes. The instruction *tutti* is written. There is a handwritten *trump* with *dim.* and *ff*.
- Trompes**: Treble clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes. The instruction *tutti forza.* is written. A handwritten note says *Ces instruments placés dans la coulisse — mais assez près.* and *très en dehors éclatant.*
- Trombette**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *fff*.
- Violoncelles**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *fff* and *dim.*
- Basse**: Bass clef, 2/2 time. Notes are mostly whole notes with dynamic markings *fff* and *dim.*

All<sup>o</sup> agitato.

This musical score is for a percussion ensemble. The instruments listed on the left are: C. Ang., B., Cors., Timb., Cymb., G. C., T. mil., Vns., Altos., Tromp., and T. b. s. The score is written in 2/4 time and features several dynamic markings and performance instructions. The C. Ang., B., Cors., and T. b. s. parts are marked with *ff* and include accents. The Timb. part has a dynamic range from *mf* to *fff* and includes trills. The Cymb. and G. C. parts are marked with *fff* and include accents. The Vns. and Altos. parts are marked with *mf* and *f*. The Tromp. part has a wavy line indicating a tremolo. The T. b. s. part is marked with *fff* and includes trills. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Gdes Fl.   
 Pte Fl.   
 Hautb.   
 C.Ang.   
 Clar.   
 Bass.   
 Cors.   
 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.   
 Timb.   
 Cymb. G.C.   
 T.mil.   
 Vln.   
 Altos.   
 Tromp.   
 T.mil.   
 Violon.   
 Cb.



Woodwinds: G<sup>des</sup> Fl., P<sup>tes</sup> Fl., Hautb., C. Ang., Clar., B<sup>ss</sup>, Cors., 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp., Timb., Cymb. G.C., T. mil.

Brass: Vns., Altos., Tromp., T. mil., Velles., C.B.

Key features: *f*, *G. C. seule.*, *ff*, *tr*, *3*



Gdès Fl.

1re Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bns

C. Bn

Cors.

1re et 2e Tromp.

Timb.

Cymb. G.C.

T. mil.

Vlns.

Altos.

Violoncelles C.B.

This musical score page, numbered 11, contains the following parts and markings:

- Gdes Fl.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- pte Fl.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Hautb.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- C. Ang.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Clar.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Bss.**: Bass clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- C. Bss.**: Bass clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Cors.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Tromp.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Timb.**: Bass clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Cymb. G.C.**: Bass clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- T. mil.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *p* and a tempo marking of *à 2.*
- Vls.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Altos.**: Treble clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*
- Vclles C.B.**: Bass clef, starting with a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *à 2.*



This musical score page, numbered 13, is arranged in a standard orchestral format. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., 1<sup>re</sup> Fl., Hautb., C. Ang., Clar., Clar. B., B<sup>us</sup>, C. B<sup>as</sup>, Cors., Tromp., Tromb., Timb., Cymb. G. C., T. mil., V<sup>ols</sup>, Altos, and Violles C. B. The score is divided into six measures. The woodwind section (Flutes, Oboe, Clarinets) and the Trombone section (Trombones 1 and 2) have melodic lines starting in the fifth measure with a tempo change to 'à 2.' and a dynamic marking of 'ff'. The Trombone 1 part includes a handwritten 'troub.' and 'à 2.' above the staff. The Trombone 2 part includes a handwritten 'troub.' and 'à 2.' below the staff. The string section (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) plays a rhythmic accompaniment of eighth-note triplets throughout the entire page. The brass section (Trumpets, Trombones, Horns) has rests in the first four measures and then plays a melodic line in the fifth and sixth measures. The percussion section (Timpani, Cymbals, Gong, Snare Drum) has rests throughout the page.

Orchestral score for page 14, featuring the following instruments and parts:

- Gdes Fl.
- pte Fl.
- Hautb.
- C. Ang.
- Clar.
- Clar. B.
- Bas
- C. B<sup>o</sup>
- Cors.
- Tromp.
- Tromb.
- Timb.
- Cymb.
- G. C.
- T. mil.
- Vns
- Altos.
- Vellos
- C. B.

Dynamic markings include *sf* (sforzando) and accents (^). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

The musical score is arranged in a standard orchestral layout with the following instruments from top to bottom:

- Gles Fl. (Piccolo Flute)
- pte Fl. (Piccolo Flute)
- Hautb. (Oboe)
- C. Ang. (English Horn)
- Clar. (Clarinet)
- Clar. B. (Bass Clarinet)
- B<sup>ns</sup> (Bassoon)
- C. B<sup>n</sup> (Contrabassoon)
- Cors. (Horn)
- Tromp. (Trumpet)
- Tromb. (Trombone)
- Timb. (Timpani)
- Cymb. G.C. (Cymbal)
- T. mil. (Military Tom-tom)
- Vus. (Violin)
- Altos. (Viola)
- velles. (Violoncello)
- C. B. (Contrabasso)

The score consists of four measures. The first measure is marked with a fermata and a '2.' indicating a second ending. The second measure is marked with a fermata and a '2.' indicating a second ending. The third measure is marked with a fermata and a '2.' indicating a second ending. The fourth measure is marked with a fermata and a '2.' indicating a second ending. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present throughout the score.



This page of a musical score, numbered 16, contains 18 staves for various instruments. The instruments listed on the left are: Gles Fl., pte Fl., Hautb., Ang., Clar., Clar. B., B♭, G. B♭, Cors., Tromp., Tromb., Fimb., Cymb. G.C., T. mil., Vlns., Altos., velles, and C. B. The score is written in a common time signature. The woodwind and brass sections (Gles Fl., pte Fl., Hautb., Ang., Clar., Clar. B., B♭, G. B♭, Cors., Tromp., Tromb., Fimb., Cymb. G.C., T. mil., Vlns., Altos., velles, C. B.) play a melodic line with eighth and sixteenth notes, often in pairs. The strings (Vlns., Altos., velles, C. B.) provide a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic patterns. The percussion (Fimb., Cymb. G.C., T. mil.) includes dynamic markings such as *sec.* and *tr.*. A dashed line at the top of the page indicates a measure repeat or a specific section boundary.

This musical score page, numbered 17, is arranged in a standard orchestral format. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., 1re Fl., Hautb., C. Ang., Clar., Clar. B., B<sup>ns</sup>, C. B<sup>n</sup>, Cors., Tromp., Tromb., Timb., Cymb. G.C., T. mil., Vns, Altos, velles, and C. B. The score is divided into four measures. The Flutes (Gdes Fl. and 1re Fl.) and Violins (Vns) play a melodic line marked *piu ff*. The Clarinet in A (C. Ang.) and Clarinet in B (Clar.) play a similar line, also marked *piu ff*. The Horns (C. B<sup>n</sup>) and Trombones (Tromb.) play sustained notes, with the Trombone part marked *à 2.* and *ff*. The Trumpets (Tromp.) play a rhythmic pattern marked *à 2.* and *piu ff*. The Timpani (T. mil.) and Cymbals (Cymb. G.C.) are marked *ff très éclatant.* and *Cymb. seules.* respectively. The Basses (C. B.) play a simple bass line. The score includes various musical notations such as dynamics, articulation marks, and performance instructions.

Score for page 18, featuring various instruments including Flutes, Clarinets, Trombones, Trumpets, and Strings. The score includes dynamic markings such as *cresce assai.* and *più ff*.

Instruments listed on the left side of the score:

- Gdes Fl.
- pte Fl.
- Hautb.
- C. Aug.
- Clar.
- Clar. B.
- B<sup>as</sup>
- C. B<sup>u</sup>
- Cors.
- Tromp.
- Tromb.
- Timb.
- Cymb.
- G. C.
- T. mil.
- V<sup>us</sup>
- Altos.
- velles
- C. B.

Dynamic markings and performance instructions:

- cresce assai.* (multiple instances)
- à 2.* (multiple instances)
- più ff* (multiple instances)

6 Avec un peu d'ampleur. (80 = ♩)

8

Gdes Fl. *fff*

Pes Fl. *fff*

Hautb. *fff*

C. Ang. *fff*

Clar. *fff*

Clar. B. *fff*

BUS *fff*

C. B. *fff*

Cors. *fff*

Tromp. *fff*

Tromb. *fff*

Timb. *fff*

Cymb. G.C. *fff*

E. mil. *fff*

Vib. *fff*

Alto. *fff*

V. les. *fff*

C. B. *fff*

*fff* Avec un peu d'ampleur.

parait: GARRIDO, en tenue de campagne, les bottes boueuses, le ros noirci, suivi de son ETAT-MAJOR.

*fff* Avec un peu d'ampleur.

This page contains a full orchestral score for 20 measures. The instruments listed on the left are: Gdes Fl., Pte Fl., Hautb., C. Ang., Clar., Clar. B., Bus, C. Bn, Cors., Tromp., Tromb., Timb., Cymb. G.C., T. mil., Vns, Altos, Vclles, and C. B. The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (e.g., *sec.*, *soo.*), and performance instructions like *Uniz.*. The woodwind and brass sections have more complex parts with many notes and slurs, while the percussion parts are more rhythmic and simpler.

7

Meno mosso. (69=d)

bien chanté très expressif.

à 2.

Handwritten annotations: *Oboe*, *Clar*, *Cors*

Musical score for Hautb., Clar., Bns., Cors., Vns., Altos., and Velles C.B. with lyrics: *L'as - saut a cou.té cher messieurs!*

Tempo: *Meno mosso*. Dynamics: *sf*, *dim.*, *p*, *P*.

Musical score for Hautb., C. Ang., Clar., Bns., Cors., Vns., G., and Velles C.B. with lyrics: *No - tre cou - ra - ge lais.se notre hon - neur sauf, mais la ville est de.*

Tempo: *Meno mosso*. Dynamics: *f*, *sf*, *sfp*, *en dehors.*, *avec colere*.



Solo.

C. Ang. *p* *en dehors.*

Clar. *p*

B<sup>ns</sup> *p*

V<sup>ns</sup>

Altos. *Unis.* *f*

G. *Unis.* *f*

Velles. *Unis.* *f* *Cœur à cœur,* *f* *face à*

C. B. *pizz.* *f*

Allargando.

C. Ang. *più f* *f* *f*

Clar. *f* *f* *f*

B<sup>ns</sup> *f* *f* *f*

V<sup>ns</sup> *f* *Allargando.* *arco.* *f* *très vibrant.*

Altos. *f* *très vibrant.*

G. *f* *très vibrant.*

Velles. *f* *très vibrant.* *fa - - - ce* *et lui don -* *ner ma vie ou l'a -*

C. B. *f* *f* *f* *Allargando.* *arco.*



8-7. suivez. a Tempo. **9** (80 = d)

6<sup>des</sup> Fl. *f*

1<sup>re</sup> Fl. *f*

Hautb. *f* 1<sup>re</sup> *f* *mf*

C. Ang. *f*

Clar. *f* *f* *f* *mf*

Clar. B. *f* *f* *f* *mf*

B<sup>as</sup> *f* *f* *f* *mf*

C. B<sup>as</sup> *f*

Cors. *f*

Tromp. *f*

Tromb. *f*

Timb. *f*

Viol. *f* *f* *f* *pp* *pp*

Altos. *f* *f* *f* *pp* *pp*

G. *f* *f* *f* *pp* *pp*

Violoncelles *f* *f* *f* *pp* *pp*

C. B. *f* *f* *f* *p* *p*

suivez. a Tempo.

\_battre \_ à mes pieds! Lui mort, Bilbao tom \_ be et c'est la paix.

suivez. a Tempo. pizz.

rall.

Vns *pp*

Altos *pp*

G. Hé-las! qu'on sau-ve-rait de gens a-vec la mort d'un

velles *pp*

C.B. *p* *più f.* *pp* *arco.* *pp* *rall.*

**10** *Meno mosso.* (96 =  $\text{♩}$ )

Clar. *p*

B♭ *p*

Cors. *p*

Timb. *p* *tr.*

*Meno mosso.*  
4<sup>e</sup> Corde. -

Vns *p*

Altos *p*

G. seull..

velles *p*

C.B. *p* *pizz.*

*Meno mosso.*

GARRIDO fait signe à ses officiers d'entrer dans la posada qui sert de quartier général. Deux ou trois officiers restent sur la place. (Parmi eux: RAMON)

Clar. *f*

B<sup>♭</sup> *f*

Cors.

Timb. *f*

V<sup>ns</sup> *f*

Altos. *f*

Velles *f* arco. *sf* *p*

C. B. *f*

Changez LA en SOL $\sharp$

ANITA palpitante, haletante, — après quelques hésitations, va droit à l'un des officiers.

ANITA. Capi.

*p*

**11** Même mouvt (84 =  $\text{♩}$ )

V<sup>ns</sup> *pp* *mf* *espressivo ben cantato.*

Altos. *pp* *pizz.*

An. *pp* *f* *pizz.*

Velles *pp* *f* *pizz.*

C. B. *pp* *f* *pizz.*

RAMON. (Officier)

- tai - ne, je vois que vous appar - te - nez au ré - giment de la Bis - ca - ye... Que voulez -

Même mouvt

VII<sup>s</sup>  
 Altos.  
 R.  
 Vclles.  
 C.B.

*p*  
**ANITA.** *dim.* *più f*  
 vous, ma pauvre fil\_ \_le? Ah! je voudrais savoir si vous y connaissez... un ser\_

12

Clar.  
 B<sup>ns</sup>  
 VII<sup>s</sup>  
 Altos.  
 Au.  
 Tromp.  
 Vclles.  
 C.B.

*cresc.* *expressif.* *sf* *pp* *f*  
*mf* *pp* *pizz.* *p*  
*cresc.* *f* *pizz.* *p*  
*cresc.* *expressif.* **RAMON** (écoutant)  
 -gent.. Araquil.. vous de vez l'avoir vu?.. Il revient.n'est-ce pas? Jene puis rienvous di \_ re... Si ce  
 (Les Trompettes moins nombreuses qu'au début) (au loin)

*cresc.* *f* *arco.* *expressif.* *mf* *pp* *pizz.* *p*  
*cresc.* *f* *pizz.* *p*

Allegro.

G<sup>des</sup> Fl. *ff*  
 C. Aug. *ff*  
 Clar.  
 B<sup>es</sup>  
 Tromp. *ff*  
 Timb. *f*  
 V<sup>es</sup> *f* *ff*  
 arco.  
 Altos. *f* *ff*  
 arco.  
 H. *f* ANITA (avec ivresse) *piu f*  
 n'est le second bataillon — qui rentre... c'est l'arrière-garde. Ah! le re-voir! — le retrouver! —  
 Tromp. *f*  
 T. mil. (au loin) *tr*  
 Vclles *f* *ff*  
 arco.  
 C. B. *f* *ff*  
 Allegro.



Voix p

Alto.

An.  
bonne, ô Ma - ri - e, fais qu'il me re - vienne en - cor, le sol - dat... qui, sous les bal - les, com -

Velles C.B.

12<sup>bis</sup>

1<sup>o</sup> sost<sup>o</sup>

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Clar. B.

Bus

Voix

Alto.

An.  
bat en pensant à moi! Très Sainte Vier - ge! Très Sainte Vier - ge!

Velles C.B.

1<sup>o</sup>

Hautb. *mf* *p* *dim.* *f*

C. Ang. *mf* *p* *dim.* *f*

Clar. *mf* *p* *dim.* *pp* *f*

Clar. B. *mf* *p* *dim.* *f*

B<sup>ns</sup> *mf* *p* *dim.* *f*

V<sup>ns</sup> *pp* *poco*

Altos. *pp* *poco*

An. *dim.* *p* *f*

Vclles *pp* *pizz.*

C.B. *pp*

Pro\_tè - ge - le! pro\_tè - ge - nous! Mè - re de Jé - sus! Très Sain - te Vier - ge!

Hautb. *più f*

C. Ang. *più f*

Clar. *più f* *dim.*

Clar. B. *f*

B<sup>ns</sup> *più f*

V<sup>ns</sup> *mf* *dim.* *pp*

Altos. *mf* *dim.* *pp*

An. *più f* *mf* *dim.* *f* *dim.* *sans retenir.*

Vclles *mf* *pp*

C.B. *p*

Très Sain - te Vier - ge! Ra - mè - ne - le! ra - mè - ne - le! Ah! rends le moi! Vierge très



rall.

G. des Fl. *f dim.*

Hautb. *f dim.*

C. Ang. *f dim.*

Clar. *f dim.*

B<sup>us</sup> *f dim.*

Cors. *p* *un peu en dehors.* *f dim.*

V<sup>us</sup> *dim.* *ppp* *f* *rall.*

Altos. *dim.* *ppp* *f*

Au. *p* *rall.* *(avec élan)* **H**

bonne, ô Marie, fais qu'il me revienne encor. Protège-le! ramène-le, dis... rends le moi! —

Vclles *dim* *ppp* *mf* *arco.*

C.B. *pp* *rall.*

G<sup>des</sup> Fl. *p*

Hautb. *p*

C. Ang. *p*

Clar. *p*

B<sup>es</sup> *p*

Tromp. *p* à 2. Soli.

T. mil. *tr.* *pp* *p* en dehors.

All.<sup>o</sup> maestoso. (Tempo mod.<sup>o</sup> di marcia.)

V<sup>es</sup> *f* du talon. *p* détaché et sombre.

Altos. *f* du talon. *p* *p* détaché et sombre.

Velles. *p* détaché et sombre.

C.B. *p* détaché et sombre.

All.<sup>o</sup> maestoso. (Tempo mod.<sup>o</sup> di marcia.)

*p* détaché et sombre.

Clar. *Soli.* *mf* *en dehors.*

B<sup>es</sup> *mf* *en dehors.*

Tromp. *mf*

T. mil. *(de même)* *più f*

V<sup>es</sup>

Altos.

Velles.

C.B.

Hautb. *f* *dim.*  
 Clar. *f* *dim.*  
 B♭ *f* *dim.*  
 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors. *f* *dim.*  
 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp. *p* *à 2.*  
 Timb. *p*  
 T. mil. *p*  
 Vns  
 Vlns  
 Altos. *f* *dim.* *p*  
 An. (avec angoisse) *f* *p*  
 Il n'est pas là!.. je tremble... est-ce lui?.. non!..  
 Cellos. *f* *dim.* *p*  
 C. B. *f* *dim.* *p*

en dehors. *mf* *dim.*

Clar.

B<sup>ns</sup>

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors. *mf* *dim.*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp. *p* *à 2.*

T. mil. *p* *tr*

Aut.

Altos.

An. *(suffoquant)*

vclles

C. B.

J'ai peine à me tenir de bout.. mes genoux tremblent.. mon cœur va se bri-

suivez.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp. *p*

Timb. *Solo.*

T. mil. *Solo.* *tr* *pp*

Aut.

Altos. *pizz.*

An. *cresc.* *più f. à volonté.* *p* *(avec force - épuisée)* *pp*

vclles *p* *pp*

C. B. *pizz.* *p* *pp*

Prendre le Tambour de basque.

ser!.. non.. non.. il n'est pas là! il n'est pas là! c'est fini! le dernier!..

suivez. *pizz.* *p* *pp*

All<sup>o</sup> appassionato. (132 = ♩)

16

à 2. *ff* *marcatissimo.*

Gdes Fl.

Hautb.

C. Aug.

Clar.

Clar. B.

Buſ

C. Bn

Cors.

Fromp.

Fromb.

Timb.

All<sup>o</sup> appassionato.

arco. *ff*

4<sup>e</sup> Corde.

Vns

Altos.

ANITA jette un cri en apercevant le sergent ARAQUIE qui apparait enfin, poussant ses bras et l'embrasse follement. (ANITA prend la tête d'ARAQUIE dans ses bras et l'embrasse follement.) (puis, elle baise avec passion sa

Ah!

Toi! toi! toi! Bonne

elles

C. B.

All<sup>o</sup> appassionato.

17 (92=♩) All.<sup>o</sup> (avec chaleur et grande expression)

suivez.

Clar.

B<sup>ns</sup>

Timb.

suivez.

Vns

Altos.

An.

petite vierge de plomb.)  
 Sainte Vierge, Vierge bénie, à toi merci!  
 ARAQUIL. en retenant un peu.

(avec élan)  
 Le voilà! — c'est lui! c'est toi!

Je ne pen - sais qu'à

Changez RÉ en UT

All.<sup>o</sup> (avec chaleur et grande expression)  
*p* palpitant et bien chanté.

suivez.

C. B.

All.<sup>o</sup> (avec chaleur et grande expression)

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B<sup>ns</sup>

Vns

Altos.

A.

elles

C. B.

1<sup>o</sup>

1<sup>o</sup>

toi, pauvre a - mie a - do - ré - el Et ton re - gard et le son de ta

1<sup>o</sup>

Hautb. *sf*

C. Ang. *sf*

Clar. *sf* *più f*

B<sup>us</sup> *sf* *più f*

V<sup>us</sup> *più f* *sf* *più f*

Altos. *più f* *sf* *più f*

A. *sf* voix me re - ve - naient comme en un ré - ve, je

V<sup>elles</sup> *più f* *sf* *più f*

C. B. *più f* *più f*

Clar. *pp* *dim.*

B<sup>us</sup> *pp* *dim.*

Timb. *pp*

V<sup>us</sup> *dim.* *pp* *dim.*

Altos. *dim.* *pp* *dim.*

ANITA. (avec émotion) *mf* *pp* *dim.*

A. *dim.* Je tai cru mort dans la mê - lé - e!... tu pri -

V<sup>elles</sup> *dim.* *pp* *dim.*

C. B. *dim.* *pp*

*Handwritten: poco rall.*

LOCATON  
Propriété de la Société des Auteurs  
Cette musique ne peut être ni vendue  
ni prêtée, ni copiée.

18

Orchestral parts: Flutes (Fl.), Horns (Hautb.), Trumpets (C. Aug.), Clarinet (Clar.), Bassoon (BSS), Timpani (Timb.), Violins (VRS), Violas (VRS), Cellos (C. B.).

Vocal parts: Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.).

Lyrics:  
A.: ...ais!..  
T.: Et mon i - ma - ge bien ai - mé . . . e...  
B.: Et ton i - ma - ge bien ai - mé . . . e.

Tempo: *à tempo*

Dynamic markings: *p*, *f*, *più f*, *cresc.*, *sf*.

Rehearsal marks: 1<sup>o</sup>, à 2.



1<sup>o</sup> à 2.

6<sup>es</sup> Fl. *f*

Hautb. *f*

C. Ang. *f*

Clar. *f* *pù f*

B<sup>as</sup> *f* *pù f*

Cors. *mf en dehors.* *dim.*

*très expressif.*  
Vns *pù f sf f sf mf p dim. pp*

Altos. *pù f sf f sf mf p dim. pp*

An. *-gé!* *Mon sou-ve - nir l'a pro - té - gé!.*

A. *sf* du sol - dat qui l'a - do - - re é - car - tait tout dan - ger! ton sou - ve - nir ma

*très expressif.*  
velles *pù f sf f sf mf p dim. pp*

C. B. *pù f sf sf mf p dim. pp*



rall. - - - - - **Meno mosso** (sans lenteur) *expressif.*

C. Ang. (Le Cor Anglais toujours en Soli et un peu en dehors) *mf* **1<sup>o</sup>** *expressif.*

Clar. *mf* *expressif.*

B<sup>ns</sup> *mf*

Timb. *tr* *p*

Viol. *staccato.* *f* *p*

Altos. **Soli.** *staccato.* (toujours un peu en dehors, en Soli et très égal) *p*

ARAQUIL (pensant à ses amis, frappés dans le combat) *sf* *dim.* *p*

*mf* Vous, ——— qui res - tez là - bas... ———

Violles *staccato.* *f* *p*

C. B.

rall. - - - - - **Meno mosso** (sans lenteur)

(de même)

C. Ang. (de même)

Clar. (de même)

B<sup>ns</sup> (de même)

Viol. ———

Altos. ———

A. frè - res du ré-gi - ment que nous ne ver - rons plus, ——— Nous saurons vous ven - ger! ——— Mais,

Violles ———

C. B.

C. Ang. *cresc.* *f* *più f*

Clar. *cresc.* *f* *più f*

BSS *cresc.* *f* *più f*

Timb. *tr* *pp* *cresc.* *tr* *f* *più f*

Vns *f* *più f*

Altos. *cresc.* *f* *più f*

A. *(plus expressif encore)* *sf* *p*  
 à - me que ja - do - re, ber - ce mes es - prits é - per - dus! Sur ton

Vclles *f* *più f*

C. B.

C. Ang. *p* *più p*

Clar. *p* *più p*

BSS *p* *più p*

Timb. *tr* *pp* *tr* *dim.* *tr*

Vns

Altos. *più p*

A. *p*  
 cœur é - touf - fe les sanglots que j'ai là pour ceux qui ne sont plus!

Vclles

C. B.

**21** Poco meno mosso. (72 = ♩)

Gdes Fl. *ppp*

Hautb. *ppp*

Cors. *pp*

Timb. *pp*

Vns *pp* **1<sup>o</sup> Solo.** *Poco meno mosso.* 2<sup>e</sup> Corde.

Altos.

A. *p* **ANITA** (avec une tendresse infinie) (très caressant)  
A - ra - quil! lais - se - moi tes yeux! Je veux

Vclles *pp* **1<sup>o</sup> Solo.**

C.B. *pp* *Poco meno mosso.*

Gdes Fl. *pppp*

Hautb. *pppp*

Cors. (le 1<sup>er</sup> un peu en dehors) *avec la voix.* *più pp*

Vns *più pp* **Meno mosso ancora.** 2<sup>e</sup> Corde.

Altos.

An. *dol.* *pp*  
les fer - mer sous ma lè - vre, don - ne, sous ma lè - vre, sous

Vclles *più pp*

C.B. *pp*

rall. **22** a Tempo 1° All° (92=♩)

Orchestral score for measures 21-23. The score includes parts for Flutes (Gdes Fl., Hautb.), Clarinet (Clar.), Bassoon (Bps), Horns (Corns.), Timpani (Timb.), Violins (vns), Violas (vlls), and Cello/Double Bass (C.B.).

Measure 21: Flutes and Clarinet play chords. Bassoon and Timpani play chords. Violins play a melody marked *ppp Soli.* and *à deux. 2<sup>e</sup> Corde. (1<sup>er</sup> pupitre)*. Violas play a melody marked *dol.*. Cello/Double Bass play chords.

Measure 22: Flutes and Clarinet play chords. Bassoon and Timpani play chords. Violins play a melody marked *pp*. Violas play a melody marked *3* and *agitato*. Cello/Double Bass play chords.

Measure 23: Flutes and Clarinet play chords. Bassoon and Timpani play chords. Violins play a melody marked *sf*. Violas play a melody marked *sf*. Cello/Double Bass play chords.

mes baisers, je veux calmer ton angoisse et ta fièvre!

rall. a Tempo 1° All°

1<sup>e</sup> à 2<sup>e</sup>.

Gdes Fl. *f*

Hautb. *f*

C. Ang. *f*

Clar. *più f* *crese.* *f* *più f*

B<sup>ns</sup> *più f* *crese.* *f* *più f*

Cors.

Timb.

Vps *più f* *crese.* *sf* *più f* *sf* *f* *sf*

Altos. *più f* *crese.* *sf* *più f* *sf* *f* *sf*

ANITA. *ff*

ARAQUIL. *mf* *crese.* *ff*

Ah! chère et douce que ja - do - re! Dans un long bai - ser con - fon - velles

Dans un long bai - ser con - fon - velles

C. B. *f* *più f* *f* *f*

Gdes Fl.  
 Hautb.  
 C. Ang.  
 Clar. *clar*  
 B<sup>ns</sup> *à 2.*  
 Cors. *1<sup>o</sup>*  
 Timb. *tr*  
 Vns  
 Vns  
 Altos  
 An.  
 A.  
 Velles  
 C. B.

*mf en dehors.*  
*dim.*  
*mf* *p* *dim.* *pp* *p*  
*mf* *p* *dim.* *pp* *p*  
*mf* *p* *dim.* *pp* *p*  
*dim.* *p*  
*dim.* *p*  
*mf* *p* *dim.* *pp* *p*  
*mf* *p* *dim.* *pp* *p*

- dus, Nous re - gar - dant les yeux per - dus, Dis - moi: je t'ai - me!  
 - dus, Nous re - gar - dant les yeux per - dus, Dis - moi: je t'ai - me!





Allegro. (116 = ♩)  
**24**

rall. Lento. **24** Allegro.

Prendre les Castagnettes.

Allegro.

4

REMIGIO parait et va droit sur ARAQUIL et AYITA enlacés.  
REMIGIO.

t'ai - me!.. je t'ai - me!.. je t'ai - me!.. Araquil! Mon enfant!

t'ai - me!.. je t'ai - me!.. je t'ai - me!.. Mon pè - re!

rall. Lento. Allegro.

a Tempo.

Hautb. *f* *expressif* *sf*

C. Ang. *f* *expressif* *sf*

Clar. *f* *sf*

B<sup>♭</sup> *f* *sf*

Cors. *f* *sf*

V<sup>ns</sup> *f* *sf*

Altos. *f* *sf*

(Ils s'embrassent) **REMIGIO.** *sf*

Dieu soit lou - é! — c'est toi, te voi - là! sans blessu - re, Ah! que je suis heu -

Velles. *f* *sf*

C. B. *f* *sf*

a Tempo.

V<sup>ns</sup> *f*

Altos. *f*

R. (se retournant vers ANITA) (brusquement) *f*

— reux! — Mais toi, — la Navarrai - se, se - ras-tu donc toujours rôdant — autour de lui?

Velles. *f*

C. B. *f*

a Tempo.

25

vn's

Altos.

*rudement accentué.*

*tr* *tr* *tr*

*sf* *sf* *sf*

ANITA. (franchement)

REMIGIO. (avec hauteur)

Mais si je l'aime, il m'ai - me! Le fils — de Re mi-gio, le fermier — respec-

velles

Div.

*f* *f* *f*

C.B.

*f* *f* *f*

vn's

Altos.

*tr* *tr* *tr*

*sf* *sf* *sf*

ARAQUIL. (suppliant) REMIGIO. (sombre, méfiant)

-té, ne peut pas é-pouser u - ne fil - le de rien! Pè - re!... Une erran - te!

Unis.

velles

*f* *f* *f* *p*

C.B.

*f* *f* *f* *p*

26

vn's

*fp* *pp*

Altos.

*f* *pp*

ARAQUIL. REMIGIO. (avec emportement) ANITA. (tristement, mais fièrement)

*f* *mf* *mf*

une é-trangè - re!... Mais... D'où vient ta Navarrai - se? De Pampe-lu - ne,

velles

*f* *pp*

C.B.

*f* *pp*

C. Ang. *mf* *mf* *sf*

Vns

Altos.

An. *f* *p*

velles

C. B.

où tous les miens sont morts: — Je n'ai plus de pa-rents, — je tra-vaill... et j'es-pè-re...

**27** All<sup>to</sup> (sans presser) (72=♩.)

Clar.

Bs.

Cors. *f* *dim.*

T. de b. *p* *en dehors cependant.*

Harpes. *p*

Vns *f* *dim.* *p*

Altos. *f* *dim.* *pizz.*

ARAQUIL. (avec empressement) ANITA. (de même)

De-puis deux ans je l'ai - me!.. et c'est à Lo -

velles *f* *pizz. Div.*

C. B. *f* *pizz. mf*

All<sup>to</sup> (sans presser)

H. et C. 9677

1<sup>o</sup>

Clar.

T. de b.

Harpes

Vrs

Altos.

An.

Velles

C.B.

-yo - la, le jour de la Ro - mé - ria, un cher lun -

*f* *p*

1<sup>o</sup>

Clar.

T. de b.

Harpes

Vrs

Altos.

An.

Velles

C.B.

Div.

-di de Pa - ques, que nous nous som - mes vus pour la pre - miè - re

*crsc.*

*crsc.*

*crsc.*

*crsc.*

*crsc.*

*crsc.*

*léger et bien rythmé.*

1<sup>o</sup>

*p*

2<sup>o</sup>

*p* *léger et bien rythmé.*

3<sup>o</sup>

*p* *léger et bien rythmé.*

4<sup>o</sup>

à 2. *sf*

5<sup>o</sup>

*f*

6<sup>o</sup>

Castagnettes.

7<sup>o</sup>

*f sec.*

8<sup>o</sup>

*f* *pizz.*

9<sup>o</sup>

*f*

10<sup>o</sup>

*f*

11<sup>o</sup>

ARAQUIL. ANITA.

fois!.. Avec des Navarrais... Il jouait à la paume... Il les avait battus... j'applaudissais...

la déclamation s'accroît de plus en plus.

12<sup>o</sup>

*arco.* *en dehors.* *sf*

13<sup>o</sup>

*sf*

14<sup>o</sup>

*sf*

15<sup>o</sup>

*sf*

16<sup>o</sup>

*sf*

17<sup>o</sup>

*sf*

18<sup>o</sup>

*sf*

19<sup>o</sup>

*sf*

20<sup>o</sup>

*sf*

21<sup>o</sup>

*sf*

22<sup>o</sup>

*sf*

23<sup>o</sup>

*sf*

24<sup>o</sup>

*sf*

25<sup>o</sup>

*sf*

26<sup>o</sup>

*sf*

27<sup>o</sup>

*sf*

28<sup>o</sup>

*sf*

29<sup>o</sup>

*sf*

30<sup>o</sup>

*sf*

31<sup>o</sup>

*sf*

32<sup>o</sup>

*sf*

33<sup>o</sup>

*sf*

34<sup>o</sup>

*sf*

35<sup>o</sup>

*sf*

36<sup>o</sup>

*sf*

37<sup>o</sup>

*sf*

38<sup>o</sup>

*sf*

39<sup>o</sup>

*sf*

40<sup>o</sup>

*sf*

41<sup>o</sup>

*sf*

42<sup>o</sup>

*sf*

43<sup>o</sup>

*sf*

44<sup>o</sup>

*sf*

45<sup>o</sup>

*sf*

46<sup>o</sup>

*sf*

47<sup>o</sup>

*sf*

48<sup>o</sup>

*sf*

49<sup>o</sup>

*sf*

50<sup>o</sup>

*sf*

51<sup>o</sup>

*sf*

52<sup>o</sup>

*sf*

53<sup>o</sup>

*sf*

54<sup>o</sup>

*sf*

55<sup>o</sup>

*sf*

56<sup>o</sup>

*sf*

57<sup>o</sup>

*sf*

58<sup>o</sup>

*sf*

59<sup>o</sup>

*sf*

60<sup>o</sup>

*sf*

61<sup>o</sup>

*sf*

62<sup>o</sup>

*sf*

63<sup>o</sup>

*sf*

64<sup>o</sup>

*sf*

65<sup>o</sup>

*sf*

66<sup>o</sup>

*sf*

67<sup>o</sup>

*sf*

68<sup>o</sup>

*sf*

69<sup>o</sup>

*sf*

70<sup>o</sup>

*sf*

71<sup>o</sup>

*sf*

72<sup>o</sup>

*sf*

73<sup>o</sup>

*sf*

74<sup>o</sup>

*sf*

75<sup>o</sup>

*sf*

76<sup>o</sup>

*sf*

77<sup>o</sup>

*sf*

78<sup>o</sup>

*sf*

79<sup>o</sup>

*sf*

80<sup>o</sup>

*sf*

81<sup>o</sup>

*sf*

82<sup>o</sup>

*sf*

83<sup>o</sup>

*sf*

84<sup>o</sup>

*sf*

85<sup>o</sup>

*sf*

86<sup>o</sup>

*sf*

87<sup>o</sup>

*sf*

88<sup>o</sup>

*sf*

89<sup>o</sup>

*sf*

90<sup>o</sup>

*sf*

91<sup>o</sup>

*sf*

92<sup>o</sup>

*sf*

93<sup>o</sup>

*sf*

94<sup>o</sup>

*sf*

95<sup>o</sup>

*sf*

96<sup>o</sup>

*sf*

97<sup>o</sup>

*sf*

98<sup>o</sup>

*sf*

99<sup>o</sup>

*sf*

100<sup>o</sup>

*sf*

à 2

Gdes Fl.

1<sup>re</sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B<sup>as</sup>

Cors.

Cast.

T. de B.

Harpes.

V<sup>ns</sup>

Altos.

An.

Vclles.

C. B.

*f*

*pp*

*f sec.*

*arco.*

*Soli.*

*Soli. arco.*

*mf*

*très rythmé et en dehors.*

*1<sup>re</sup>*

*p*

*1<sup>re</sup>*

*p*

Et puis... à la cour. sedes Novillos...

ARAQUIL.

ANITA.

Je ne la quittais pas des yeux! Le soir...



Hautb. Clar. B<sup>ns</sup> Cast. T. de B. Vns Altos. Vclles C. B.

ARAQUIL.  
Elle et moi, nous dan - sâ - - - - - mes...

29

Clar. B<sup>ns</sup> Cast. T. de B. Harpes. Vns Altos. Vclles C. B.

ANITA. (avec enivrement)  
O - lé! l'air de cette Jo - ta, je l'entendrai toujours!

C. Ang.

Clar.

B<sup>1</sup><sup>s</sup>

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors.

Cast.

T. de B.

Harpes.

V<sup>ns</sup>

Altos.

ARAQUIL.  
*mf*  
Toujours je la re - vois a - vec son beau sou - ri - re!  
Unis.

ANITA.  
Il n'é - tait pas sol -

Reprendre les Timb.  
Changez en FA # grave et DO #.

Reprendre le Tamb. mil.

*tr.*

*f*

*mf* *en dehors.* *dim.*

*pizz.*

*f*

*arco.* *dim.*

C. Ang.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors.

V<sup>ns</sup>

Altos.

An.

Velles

C. B.

*p* *arco.* *mf* *4<sup>e</sup> Corde*

*p* *arco.* *mf*

*dat.* *mf*

ARAQUIL.  
Mais lorsque je par - tis, de vant Dieu — nous ju - râ - mes

(avec la parole.) *expressif.* *mf*

*rall.* *mf*

**30** Poco meno..

rall.

C. Ang. Clar. Bass Cors. Timb. Vns. Altos. A. Vclles. C. B.

*vibrato.*

Poco meno. rall. dim. pp f

ANITA (avec passion)

De nous ai - mer, toujours! toujours! tou - jours! *clar =*

(avec passion)

de nous ai - mer, toujours! tou - jours!

Poco meno. rall. dim. pp f

**31** a Tempo.

à 2. Soli.

Clar. Vns. Altos. Vclles. C. B.

dim. p

REMIGIO. (à Anita, brutalement)

Eh bien! quand tu m'ap - por - te - ras, fil - lé, u - ne dot é -

a Tempo.

*Hautb.*  
*à 2.*  
*Clar.*  
*B<sup>ns</sup>*  
*1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors.*  
*V<sup>ns</sup>*  
*Altos.*  
*B.*  
*vclles*  
*C. B.*

*poco. mf sp p*

*Col<sup>le</sup> 1<sup>o</sup> p*

*ANITA.  
(très émue)*

*-gale à cel-le que je donne à mon brave A-ra-quil, à mon fils, nous ver-rons. U-ne*

*mf sp p*

*Hautb.*  
*Clar.*  
*B<sup>ns</sup>*  
*1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors.*  
*V<sup>ns</sup>*  
*Altos.*  
*A.*  
*vclles*  
*C. B.*

*oboe*  
*p*

*1<sup>o</sup> clar<sup>e</sup> p p<sup>inf</sup>*

*Basso*  
*1<sup>o</sup>*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*ARAQUIL. (à part) ANITA (anxieuse) REMIGIO (avec insouciance)*

*dot! / Pauvre fil-le! U-ne dot!.. et com-bien? Bah! deux mil-le*

*pp*

*p*

rall.

And<sup>te</sup> cantabile.

6<sup>tes</sup> Fl.

1<sup>re</sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B<sup>as</sup>

Cors.

4<sup>es</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.

Tromb.

Timb.

Harpes.

V<sup>os</sup>

V<sup>os</sup>

Alto.

R.

Violon.

C. B.

*piu. f* *dim.* *rall.* *And<sup>te</sup> cantabile.*

*pp* *pp* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

*ANITA* (répétant atterrée.) (presque sans voix) *mf* (suppliante). *cresc.*

douros. Deux mille douros!.. impos- si-ble!.. C'est me tuer... Ah!.. ma-ri- ez

*pp* *rall.* *f* *pp* *And<sup>te</sup> cantabile.*

6<sup>de</sup> Fl.  
1<sup>re</sup> Fl.  
Hautb.  
C. Ang.  
Clar.  
Bss.  
Cors.  
1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.  
Tromb.  
Timb.  
Harpes.  
Vns.  
Altos.  
An.  
Vclles.  
C.B.

*pp* *f* *p* *pp*  
*2<sup>o</sup> pp* *f* *p* *pp*  
*4<sup>o</sup> pp* *f* *p* *pp*  
*pp* *f* *p* *pp*  
*tr* *tr* *tr* *tr*  
*mf* *p*  
*dim.* *dim.* *2<sup>e</sup> Corde.* *3*  
*f* *dim.* *p*  
*f* *dim.* *pp* *dim.* *p*  
*tres expressif.* *f* *pp* *dim.* *p*  
donc son cœur a \_vec mon cœur!... a \_vec mon cœur! a \_vec mon cœur! car,  
*f* *p* *pp* *dim.*  
*f* *p* *pp* *dim.*

Più mosso.

Gdes Fl., 1re Fl., Hautb., C. Ang., Clar., B<sup>ss</sup>, Cors., 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp., Tromb., Timb., Harpes., Vn., Altos., An., Velles., C.B.

Orchestral score with multiple staves (Flutes, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horns, Trumpets, Trombones, Timpani, Harps, Violins, Cellos) and vocal lines. Includes musical notations, dynamics (ff, mf, pp), and tempo markings (Più mosso).

(déclamé avec chaleur.)

si jamais, je le voyais... au bras... d'une autre fem - - - me.. je crois... je

mf bien chante.

a 2.

a Tempo.

This musical score page features the following instruments and parts:

- Woodwinds:** Grand Flute (G<sup>des</sup> Fl.), Piccolo Flute (pte Fl.), Oboe (Hautb.), Cor Anglais (C. Ang.), Clarinet (Clar.), Bassoon (B<sup>ns</sup>).
- Brass:** Horns (Cors.), Trumpets (1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Tromp.), Trombones (Tromb.), Timpani (Timb.).
- Strings:** Violins (vns), Violas (vls), Cellos (C.B.).
- Vocal:** A solo voice part with the lyrics: *(avec fièvre)* l'ai me tant... que je la frap-perais... el le, oui, c'est fo-li.

The score includes dynamic markings such as *f*, *sf*, *p*, *crisc.*, and *ff*. It also features tempo changes from *a 2.* to *a Tempo.* and handwritten annotations like *Cor* and *Timb m*. The vocal line includes accents and phrasing slurs.



suivez. rall. **35** a Tempo 1°

Gdes Fl. *ff*

Pte Fl. *ff*

Hautb. *ff*

C. Ang. *ff*

Clar. *ff*

Bps *ff*

Cors. *ff*

Tromp. *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *ff*

Cymb. G.C.

Harpes

suivez. rall. a Tempo 1°

Vns *pizz. f* arco. *p*

Altos *pizz. f* arco. *p*

An. (avec affolement) *p* *suivez.* *f* *rall.* *pp* *a Tempo 1°*

elles *p* *suivez.* *f* *rall.* *pp* *a Tempo 1°*

C.B. *pizz.* *f* *rall.* *pp* *a Tempo 1°*

ou pour rentrer chez eux il leur faudrait passer sur mon corps!.. Pitie! Ma-ri- ez

(à volonté, rapidement) (avec la plus grande émotion) *craso.*



Gdes Fl.

1<sup>re</sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B<sup>Us</sup>

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.  
G.C.

Viol.  
*sempre p*

Altos.

ANITA. (avec égarement)  
(en accentuant chaque syllabe)

Ne vous mo - quez pas... car... je trem - ble... de sen - tir me

Violon.  
C.B.  
*sempre p*

LOUVAÏN  
Propriété de la Société des Compositeurs  
Cette musique ne peut être ni vendue  
ni prêtée, ni copiée.

rall.

Musical score for orchestra and voice. The score includes staves for various instruments: 6<sup>des</sup> Fl., 1<sup>re</sup> Fl., Hautb., C. Ang., Clar., Bass, Cors., Tromp., Tromb., Timb., Cymb. G.C., Vlns., Altos., An., and Vclles C.B. The vocal line is on the bottom staff with lyrics: "fuir ma raison... A-ra-quit... en ai-mer une au-tre!". Dynamics include *mf cresc.*, *più f*, *cresc.*, *f*, and *f* *più f*. The tempo marking *rall.* appears at the top right and bottom right.

**36** Large (60 = ♩)

G<sup>des</sup> Fl.

P<sup>1<sup>e</sup></sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

B<sup>1<sup>o</sup></sup>

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.

G.C.

Vns

Altos.

An.

Vclles

C.B.

*fff* bien chanté.

*fff* à 2. bien chanté.

*fff* à 2.

*fff* bien chanté.

*fff* 1<sup>o</sup> à 2.

*fff* Large.

*fff* Div.

(ANITA et ARAQUIL supliant REMIGIO)

Non! Ma - ri - ez donc son cœur a - vec mon cœur! A - vec mon

ARAQUIL.

Ah! Ma - ri - ez donc son cœur a - vec mon cœur! A - vec mon

REMIGIO (à ARAQUIL lui refusant)

Non! ton père est le seul maî - tre! Quand j'ai par -

*fff* Large.

*Più appassionato.*

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bus.

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Cymb.

G.C.

Vns

Altos.

An.

A.

R.

velles

C.B.

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*mf* *cresc.*

*Più appassionato.*

cœur! a - vec mon cœur! pi - tié! pi - tié!

cœur! a - vec mon cœur! vous l'entendez... mon pè - re! vous l'entendez... mon

- lé, tais - toi! tais - toi! Ton père est maî - tre! le - seul

*Più appassionato.*

Meno mosso.

Allargando.

37

All<sup>to</sup> 1<sup>o</sup> Tempo. (72 = ♩.)

6des Fl. *fff*

pt<sup>e</sup> Fl. *fff*

Hautb. *fff*

C. Ang. *fff*

Clar. *fff*

B<sup>ss</sup> *fff*

Cors. *fff*

Tromp. *fff*

Tromb. *fff*

Timb. *fff*

Cymb. *fff*

G. C. *fff*

V<sup>ns</sup> *fff* Unis.

Altos. *fff*

An. *fff*

A. *fff* Ah!

R. *fff* père!

velles *fff* mai - - - - - tre!

C. B. *fff*

Changez en SOL ♯ - UT ♯.

All<sup>to</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.

(à ANITA avec ironie) *f*

Dot pour dot!

Meno mosso. Allargando. All<sup>to</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.

à 2.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>  
Cors.

V<sup>ns</sup>

Altos.

R.

Velles  
C.B.

au re - noir, a - dieu plu - tôt, ma fil - le! Mon

ARAQUIL.  
(ayant pitié d'ANITA)

3<sup>e</sup> Solo.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>  
Cors.

V<sup>ns</sup>

Altos.

A.

Velles  
C.B.

REMIGIO, (inflexible). GARRIDO sort de la posada avec quelques officiers au moment où REMIGIO va s'éloigner.

pè - re... Plus un mot. J'ai dit. O - bé - is - sons.

**38** Moderato. (92 = ♩)

V<sup>ns</sup>

Altos.

R.

Velles  
C.B.

GARRIDO. (à ARAQUIL, qu'un officier vient de lui désigner.) (ANITA, anxieuse, assiste de loin à cette scène.)

Ê - tes - vous de la com - pagni - e qui pro - té - gea no - tre re - trai - te?  
déclamation simple comme la parole.

Moderato.



*Non*

Vrs.

Altos.

ARAQUIL.  
(qui a quitté son père et s'est  
avancé vers GARRIDO). / GARRIDO. / ARAQUIL. / GARRIDO.

Vclles  
C.B.

Oui, gé-né-ral! Vos of-ficiers? Tous, morts dans la dé-rou-te! faisant face au dan-ger. Morts? qui

*fp*

Vrs.

Altos.

G.

ARAQUIL.

Vclles  
C.B.

donc a commandé? C'est moi, sous la mitrail-le. Le der-nier, en mourant, m'a dit:

Vrs.

Altos.

A.

Vclles  
C.B.

Fais ton devoir! J'é-tais le plus an-cien! Bien! prends la lieute-nan-ce,

GARRIDO.

*f* *mf*

39

Più mosso.

Hautb. *à 2.* *f*

C. Ang. *f*

Clar. *f*

B♭s *à 2.* *f*

Cors. *f*

Tromb. *f* *3<sup>o</sup>*

Timb. *f*

Vps *fp* *f*

Altos. *fp* *f*

G. *car tu es un vaillant.* *f* **REMIGIO. (avec joie).** *f* **ANITA. (à part, honteuse).** *f*

Velles *fp* *f* *pizz. >*

C.B. *fp* *f* *Più mosso.* *f* *pizz. >*

*And*

suivez. **Molto più lento**  
**And<sup>te</sup> cantabile. (80 = ♩)**

Clar. *p*

B<sup>ss</sup> *p*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors. *p*

Timb. *Solo. tr.* *p*

V<sup>ns</sup>

Altos.

An. *arco.* *p*

Vclles *f* *expressif - très en dehors.* *pizz.*

C.B. *p*

*Molto più lento*  
*And<sup>te</sup> cantabile.*

*più lento* ♩ = 80

ARAQUIL regarde ANITA et veut lui envoyer un baiser. REMIGIO s'empare de son fils et l'entraîne, répondant par un geste négatif à la supplication d'ANITA.

suivez. **Molto più lento**  
**And<sup>te</sup> cantabile.**

Clar.

B<sup>ss</sup>

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors.

Timb. *tr.*

V<sup>ns</sup>

Altos. *arco.* *f* *sf*

Vclles *p* *f* *sf*

C.B.

La place se vide peu à peu et lentement la nuit va se faire. ANITA, désespérée, suit de ses yeux navrés le père et le fils qui s'éloignent;

40

Timb.

Vps

Altos.

GARRIDO. (s'asseyant très sombre à une table devant la posada).

Morts! Les vieux compagnons, les meilleurs, les plus braves!

Velles

C. B.

C. Ang.

Clar.

Bps

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Cors.

Vps

Altos.

G.

Velles

C. B.

morts! et moi, le vieillard, je sur vis aux hé ros!

suivez.

suivez.

suivez.

suivez.

**41** *And.<sup>te</sup> misterioso.* (76 = ♩)

La nuit s'est faite; des soldats ont apporté des falots — une lanterne est posée sur la table, et GARRIDO déploie une carte qu'il regarde à cette lueur.  
ANITA (à part, avec égarement.)

Unis. *staccato.* Oui, le père a rai - son!.. Qui suis - - je?

*pp* *pizz.* *And.<sup>te</sup> misterioso.*

Une é - tran - ge - re!.. une erran - te... et si pau - vre!.. rien!..

*pp* *staccato.* *sempre pp*

GARRIDO, (à lui-même).

Là!.. là!.. de ce cô - té... l'assaut pourrait peut - être...

*pp*

*pp*

ANITA (à part).

C'est vrai, je ne suis rien... Il est maintenant of - fi - cier!

*più f*

Vos.  
Alto.  
Basses  
C.B.

(presque en sanglotant)

*dim.*

Jamais il ne m'ap - par - tien - dra! Je n'ai plus qu'à partir... seule... désespéré - et...

Vos.  
Alto.  
Basses  
C.B.

**42** en animant peu à peu.

*più f*

*cresc.*

*fpp*

*più f*

*cresc.*

*fpp*

*fpp*

ANITA va s'éloigner, mais elle s'arrête à la vue de RAMON qui paraît et s'avance vers le Général GARRIDO.

RAMON. *f* GARRIDO. *f* RAMON. (avec précipitation)

Général! Qu'est-ce en - co - re? Les Carlis - tes en nombre me - nacent notre camp. Le major Ortéga

*più f*

*fpp*

Vos.  
Alto.  
Basses  
C.B.

en animant peu à peu.

suivez.

43 All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

G<sup>des</sup> Fl.

1<sup>re</sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Clar. B.

B<sup>1<sup>re</sup></sup>

C. B<sup>1<sup>re</sup></sup>

Cors.

Tromp.

Tromb.

Timb.

G. C.

V<sup>1<sup>re</sup></sup>

Altos.

Ba.

Violles

C. B.

*à 2.*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*f*

*f*

*f*

*arco.*

*ff*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Handwritten musical notation in the B<sup>1<sup>re</sup></sup> and C. B<sup>1<sup>re</sup></sup> staves, featuring triplets and dynamic markings like *f*.

*Arco*

G. C. seule.

*cresc. assai.*

*cresc. assai.*

*cresc. assai.*

GARRIDO (avec éclat)

vient d'être tué! Or-té-ga! Mon a-mi! Il me les prendra tous!

*cresc. assai.*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

G<sup>1</sup>es Fl.

2<sup>e</sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clari

Clar. B.

B<sup>ss</sup>

C. B<sup>ss</sup>

Cors.

Tromp.

Tromb.

Tueb.

G. C.

Cym.

Altos.

G.

Velles

C. B.

Lui! ce Zucca-ra - ga!..

RAMON rentre avec agitation dans la posada.

GARRIDO étend les bras vers l'horizon.

Mi\_sé\_ra - ble bandit!



Poco allarg. a Tempo.

8<sup>va</sup> Fl.

1<sup>re</sup> Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Clar. B.

B<sup>ns</sup>

C. B<sup>1</sup>

Cors. *1<sup>o</sup> (bouché et très cuivré)*

Tromp.

Tromb.

Timb.

G. C.

Vins

Altos. *Div. sur le chevalet après l'attaque.*

G. *ff* *mf* ANITA écoute — GARRIDO, frappant du poing sur la table et comme à lui-même. *il semble faire un serment.*

Velles *Div. sur le chevalet après l'attaque.*

C. B. *sur le chevalet après l'attaque.*

*f* Poco allarg. *fpp* a Tempo.

*f* Poco allarg. *fpp* a Tempo.

44 And.<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.

en retenant peu à peu.

Timb. *Solo. tr*  
*pp*

Vns *dim.*

Altos. *Unis. p* *dim.* *pp* *Soli. (un peu en dehors)*

G. *Unis. p* *dim.* *Soli. (bien soutenu et sombre)*

Velles *Unis. p* *dim.*

C.B. *p* *dim.*

*GARRIDO reprend fiévreusement la carte qu'il observe avec plus d'attention encore. il semble travailler... calculer.*

*ANITA. (qui a écouté, haletante, répète avec égarement)*

*rais avec joi\_e, u\_ne fortu\_ne a\_vec la croix! U\_ne fortu\_ne!.. u\_ne for\_*

en retenant peu à peu. *And.<sup>te</sup> 1<sup>o</sup> Tempo.*

Clar. *pp*

Clar. B. *pp*

B<sup>ns</sup> *à 2. pp*

Timb. *tr*

Vns

Altos. *pp (un peu en dehors)*

An. *tu\_ne!.. Les deux mil\_le douros... Deux mille, a dit le pè\_re... La dot!..*

Velles

C.B.

Clar. *pp*  $\text{♩}$

Clar. B. *pp*  $\text{♩}$

B<sup>ns</sup> *pp*  $\text{♩}$

Timb. *tr*

V<sup>ns</sup>

Alto. *Alto* *più f.*

An. *Alto* *più f.* *3* **GARRIDO** (à part, sous l'obsession de son idée).

velles A-raquil! Notre amour! Et j'hé-si-te-rai!.. Non! Qui l'attein-

C. B.

Clar. *più f.* *f sec.*

Clar. B. *più f.* *f sec.*

B<sup>ns</sup> *più f.* *f sec.*

Timb. *tr* *più f.* *f sec.*

V<sup>ns</sup>

Alto.

G. *f* ANITA (s'avancant avec un cri rauque) *f* *mi f.* *più f.* *p* *più lento.*

velles -dra-jamais? Moi! Qui parle?.. Une femme!.. Qui donc es-tu?..

C. B. (Déclamation très agitée, très dramatique et avec des accents différents selon le geste.)

45 And<sup>te</sup> cantabile.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

Orchestral score for measures 45-48. The score includes parts for Flutes, Oboe, Clarinet, Bassoon, Horns, Trombones, Timpani, Harp, Violins, Violas, Cellos, and Basses. The vocal part is for Anita, with lyrics in French. The tempo changes from *And<sup>te</sup> cantabile* to *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>* at measure 47.

**Measures 45-46:** *And<sup>te</sup> cantabile*. Flute and Oboe play a melodic line starting with a *p* dynamic. Clarinet and Bassoon have long notes. Horns play a *pp* chord. Harp has a *mf* chord. Violins and Violas play a *pp* chord. Cellos and Basses play a *pp* chord.

**Measures 47-48:** *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*. Flute and Oboe continue with a *f* dynamic. Clarinet and Bassoon have long notes. Horns play a *ppp* chord. Harp has a *f sec.* chord. Violins and Violas play a *ppp* chord. Cellos and Basses play a *ppp* chord.

**Vocal Part (Anita):** *And<sup>te</sup> cantabile* (measures 45-46), *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>* (measures 47-48).  
 ANITA (sombre et farouche). *bien chanté.*  
 U\_ne maudi - te... qui veut de l'amour... et de l'or! Pour deux mil le douros,  
 (*à voix basse*) *agitato poco a poco.*

*G<sup>de</sup> Fl.*  
*Hautb.*  
*C. Ang.*  
*Clac.*  
*Clar. B.*  
*B<sup>ns</sup>*  
*C. B<sup>l</sup>*  
*Cors.*  
*G. C.*  
*Harpes.*  
*V<sup>rs</sup>*  
*Altos.*  
*Au.*  
*Vclles.*  
*C. B.*

*sost.<sup>o</sup>*  
*pp*  
*sost.<sup>o</sup>*  
*pp*  
*sost.<sup>o</sup>*  
*pp*  
*sost.<sup>o</sup>*  
*pp*  
*sost.<sup>o</sup>*  
*pp*  
*1<sup>o</sup> Solo. sost.<sup>o</sup>*  
*P (L'attaque de chaque note assez en dehors)*  
*Cymb. et G. C.*  
*pp*  
*SOL ♯*  
*RÉ ♯*  
*p*  
*H. B. = 72*  
*And.<sup>te</sup> (avec ampleur)*  
*Div.*  
*2 pupitres. p sost.<sup>o</sup>*  
*Div.*  
*3 pupitres. p sost.<sup>o</sup>*  
*Div.*  
*3 pupitres. p sost.<sup>o</sup>*  
*3 pupitres. p sost.<sup>o</sup>*  
*cresc.*  
*GARRIDO. ANITA (avec une émotion grandissante)*  
*mf*  
*GARRIDO. ANITA (avec grandeur et calme)*  
*voulez vous qu'on vous li\_vre? / Qui? Ce Zuccaraga! Pour deux mille douros!.. / Nul sous le ciel de Dieu*  
*cresc.*  
*3 pupitres. p sost.<sup>o</sup>*  
*toutes les (contrebasses) p sost.<sup>o</sup>*  
*And.<sup>te</sup> (avec ampleur)*

*suivez.*

G<sup>les</sup> Fl.  
 Hautb.  
 C. Ang.  
 Clar.  
 Clar. B.  
 B<sup>ns</sup>  
 C. B<sup>2</sup>  
 Cors.  
 Cymb.  
 G. C.  
 Harpes.  
 V<sup>ns</sup>  
 Altos.  
 An.  
 Velles.  
 C. B.

*piu f*  
*piu f*  
*piu f*  
*piu f*  
*piu f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f*  
*piu f*  
*f* *suivez.*

*suivez.*

*piu f* *f* *suivez.*

ne saura — no\_ tre pac — te! Vous seul pourrez parler — et j'en fais — le ser-

velles

47

suivez.

Più mosso

6<sup>tes</sup> Fl. *f*

Hautb. *f*

C. Ang. *f*

Clar. *f*

Clar. B. *f*

B<sup>as</sup> *f*

C. B<sup>as</sup> *f*

Gors. *f*

Cymb. *f* *tr* *p* *sec.* *f*

G. C. *f*

Harpes. *f sec.*

Unis. *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.* *Più mosso* *ff*

Unis. *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.* *Più mosso* *ff*

Unis. *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.* *Più mosso* *ff*

Altos. *f* *suivez.* *pizz.* *arrachez.* *Più mosso* *ff*

An. *mf* *(la voix étranglée par l'émotion)* *f* *(avec féroçité)* *ff* *sans retenir.*

ment, Rien! je ne dirai rien! Mais nous aurons tous deux, vous, l'homme - à qui va votre haine...

Unis. *f* *Soli.* *ff* *sec.*

C. B. *f* *p* *suivez.* *f* *Più mosso.*

suivez. poco rall. **48** a Tempo.

G<sup>des</sup> Fl. *fff*  
 1<sup>re</sup> Fl. *fff*  
 Hautb. *fff*  
 C. Ang. *fff* *f* *pp* *suivez.*  
 Clar. *fff*  
 Clar. B. *fff*  
 Bass. *fff* *1<sup>o</sup> f* *pp* *suivez.*  
 C. B<sup>1</sup> *fff*  
 Cors. *fff*  
 Tromp. *fff*  
 Tromb. *fff*  
 Timb. *fff* *mf*  
 G. C. *fff*  
 V<sup>ns</sup> *fff* *arco.* *pp* *mf* *pp* *molto cresc.*  
 Altos. *fff* *arco.* *pp* *mf* *pp* *molto cresc.*  
 An. *fff* *(avec ivresse)* *a* *p* *mf* *ff* *ANITA (avec un geste sauvage et cynique)*  
 Vclles. *fff* *arco.* *pp* *pizz.* *ff* *pizz.*  
 C.B. *fff* *pp* *pizz.* *mf* *ff*

GARRIDO (très ému) (parlé.) ANITA (avec un geste sauvage et cynique)  
 (d'une voix sourde). *mf*  
 Moi! l'homme à qui va mon amour! Pour deux mille duros! ton nom? Je n'en ai pas! Je

suivez. poco rall. a Tempo. *ff*



Più mosso, agitato.

G<sup>des</sup> Fl. *fff*  
 pte Fl. *fff*  
 Hautb. *fff*  
 C. Ang. *fff*  
 Clar. *fff*  
 Clar. B. *fff*  
 B<sup>ns</sup> *f* *fff*  
 C. B<sup>n</sup> *fff*  
 Cors. *f* (très cuivré) *fff*  
 Tromp. *fff*  
 Tromb. *fff*  
 Timb. *fff* *tr*  
 Cymb. G. C. *fff* *tr*  
 T. mil. *fff* *tr*  
 V<sup>ns</sup> *fff*  
 Altos. *fff*  
 Au. *ff*  
 Velles. *fff*  
 C. B. *fff*

*agitato*  
 Più mosso, agitato.  
 Elle se sauve dans la nuit comme une folle. GARRIDO. va s'élançer comme pour l'arrêter... mais elle l'a devancé.  
 suis la Navarraise! Arrête-te! Bah!...  
 (rapide) (revenant) *mf*

changez en LA RÉ q  
 sec.  
*ff Solip*

Più mosso, agitato. *fff*

Tromp. *ff*

Tromb. *ff*

T. mil. *ff* sans diminuer. *tr*

Vus

Altos. *sec.*

G. *f*

T. mil. *fff*

velles

C. B. *fff*

suivez.

*à 2.*

*Cuivres*

*T. mil.*

*H*

*All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>*

*tr*

*tr*

*très long et soutenu.*

*Des soldats, officiers en tête, débouchent sur la place — on forme les faisceaux — on allume les feux.*

*menaces d'insensé — e! PA*

*à volonté. Tambours militaires dans la coulisse.*

*suivez.*

*All.<sup>o</sup> mod.<sup>to</sup>*

Tromp. *dim.*

Tromb. *dim.*

T. mil. *tr* *p* *sec.*

Vus

Altos.

G. *f* *3*

velles

C. B.

*Soli.* *f* *p*

*Prendre le Triangle.*

*GARRIDO. (aux officiers, avec autorité).*

*Crénelons les mai - sons donnant sur la cam - pa - gne, ame - nez les canons jusques aux barri -*

Tromp.

Vns

Altos.

G.

velles C.B.

*f* *p* *f*

\_ca - des. Vous, Rizzo, remplacez le commandant An - drès; vous, lieutenant Fé - ra,

50 Lento. (63 = ♩)

*dim.* *ff*

Tromp.

Tromb.

Vns

Altos.

G.

velles C.B.

*dim.* *ff* *ff* *ff*

Lento.

*Lento*

*f*

inspectez les grand-gar-des. Tenez-vous prêts, messieurs. Vi - ve notre pays!

Ténors.

LES SOLDATS.

Basses.

*ff* (avec enthousiasme).

Vi - ve notre pays!

Vi - ve notre pays!

Stesso Tempo lento. Un poco meno lento (76 =  $\text{♩}$ )

Clar., Eup., Tromp., Tromb., Vps., Altos., Vclles., C.B.

GARRIDO les remercie du geste et rentre dans son quartier général. Quelques officiers restent parlant à leurs hommes. La nuit est venue tout à fait claire, pleine d'étoiles. Les soldats se chauffent autour des feux. On fait la soupe.

le Velle Solo compte. Velle Solo.

Stesso Tempo lento. Un poco meno lento.

Stesso Tempo lento. Un poco meno lento.

rall. **51** And<sup>te</sup> molto cantabile.

Harpes., Vps., Altos., Vclles., C.B.

ARAQUIL entre. Il a des galons de lieutenant sur sa capote de soldat.

O bien ai - mé - e, pour - quoi n'es-tu pas là?...

Div. Vclles Unis.

rall. *pp* And<sup>te</sup> molto cantabile.

H. et Cie 9677.

Harpes, Vns, Altos, A., Velles, C.B.

*allegro* *pp* *dim.* *p* *f* *dim.* *pp*

*più f* *dim.* *p* *f* *dim.* *pp*

*più f* *dim.* *p* *f* *dim.* *pp*

*più f* *dim.* *p* *f* *dim.* *pp*

Je te veux, je t'appel-le... O ma pauvre Ani - ta! Pourquoi n'es-tu pas là? Je te veux, je t'appel-le...

Div. *dim.* Unis.

*pp* *dim.* *p* *f* *dim.* *pp*

*pp* *dim.* *p* *f* *dim.* *pp*

Poco rall. **52** a Tempo più mosso.

Clar., 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors., Timb., Harpes, Vns, Altos, An., Velles, C.B.

*expressif - très en dehors.* *dim.*

*1<sup>re</sup>* *f* *sf* *dim.*

*pp* *mf* (LA ♯) *p*

Poco rall. a Tempo più mosso.

*pp* *pizz.* *arco.* *p*

*pp* *pizz.* *arco.* *p*

*p* (avec émotion) *dim.* *très expressif*

O ma pauvre Ani - ta! Où donc - te ca - ches - tu?... Que deviens-tu, ma bien-ai -

*pp* *sui-vez.* *pizz.* *arco.* *p*

*pp* *pizz.* *arco.* *p*

Poco rall. a Tempo più mosso. *p*

En animant peu à peu.

Hautb. *f* *expressif.* *sf* *dim.* *più f*

Clar. *f* *dim.* *f*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Cors.

Timb. *p*

Harpes *mf* *mf* *più f*

Vns *mf* *mf* *crese.*

Alto. *mf* *mf* *crese.*

A. *più f* *sf* *più animato*

velles *mf*

C.B. *mf*

En animant peu à peu.

En animant peu à peu.

*me - e?* *Partout, en vain, je t'ai cher, ché - e!* *Comme un insen -*

1<sup>e</sup>

*f*

*sf*

*più f*

*più f*

1<sup>e</sup> *avec la voix.*

*f très en dehors.*

*più f*

*più f*

*f*

*f*

*f*

A. - sé j'ai couru... pour te revoir... te rencontrer!.. Mais nul le part ne t'ai trouvé - el... **Velle Solo.**

*pizz.*

*arco.*

*f*

*f*

*più f*

*f*

*bien chanté.*

54 (84 = ♩)

53 Tempo 1<sup>o</sup>

rall.

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> con spirito.(sans presser)

Timb.

Harpes

Vns

Altos.

A.

Vclles

C.B.

Tempo 1<sup>o</sup>

rall.

Soli.

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> con spirito.(sans presser)

RAMON qui a entendu va vers ARAQUIL en fumant sa cigarette.  
RAMON.(avec légèreté, et insouciance)

O ma pauvre Ani - ta! Ani - ta! Ani - ta!

avec la voix. *sf* Tous les Vclles

Div. *p*

pizz. arco.

*J = 84*

Tempo 1<sup>o</sup>

*p* rall. *pp*

All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> con spirito.(sans presser)

B<sup>us</sup>

Vns

Altos.

Ba.

Vclles

C.B.

1<sup>o</sup>

*mf en dehors. dim.*

*p léger et bien rythmé.*

*pizz. mf*

*mf dim.*

ARAQUIL.(avec un étonnement inquiet). *piu f*

RAMON.(toujours sur le même ton léger).

-rai - se? Oui! Vous la connais - sez? Ani - ta, la belle fil - le, brune comme la

*pizz. mf*

*pizz. mf*



1: à 2.

B<sup>us</sup> *mf* *dim.* *p*

V<sup>us</sup> *mf* *dim.* *p*

Altos. *mf* *dim.* *p*

Ba. *(avec charme).* **ARAQUIL. RAMON.**  
 nuit, a.vec des yeux d'étoi - les, Celle à qui vous parliez i-ci, l'assaut fini? // Oui! // Je m'en dé-

velles *mf* *p*

C.B. *mf* *p*

55

B<sup>us</sup> *f* *p*

Timb. *f*

V<sup>us</sup> *cresc.* *più f* *f*

Altos. *f* **suivez la déclamation.**

Ba. **ARAQUIL. RAMON.**  
 - fi - e. // D'Ani - ta? // À l'instant, des blessés, qu'on ramenait au camp, ont dit qu'ils avaient

velles *più f* *f* *arco.* *p*

C.B. *più f* *f*

1<sup>er</sup> Solo.

B<sup>us</sup>  
 V<sup>us</sup>  
 Altos.  
 Ra.  
 velles  
 C.B.

*cresc.*  
*avec intention.*  
 vu u.ne femme aux doux yeux... s'avancer vers les avant-postes... des soldats de Carlos, et dire à ces soldats:  
*cresc.*  
*p*  
*arco.*  
*p*

V<sup>us</sup>  
 Altos.  
 Ra.  
 velles  
 C.B.

ARAQUIL.  
 (bondissant)  
 «Vers Zuc-ca-ra-ga qu'on me mè-ne, je veux lui par-ler dès ce soir!» C'é-

V<sup>us</sup>  
 Altos.  
 A.  
 velles  
 C.B.

RAMON.  
 tait?... Ton A-ni-ta!  
 ARAQUIL.  
 Une es-pion-ne! Men-son-ge!  
 RAMON. (avec un ton de léger reproche.)  
 Une es-pion-ne?

**56** 1<sup>o</sup> Tempo.

B<sup>ns</sup> *mf* *dim.*  
 Vns *p* *pizz.*  
 Altos. *mf* *dim.*  
 Ba. (comme au début)  
 Pour - quoi? Zuc - ca - ra - ga pas - se pour très ga -  
 velles *mf* *pizz.*  
 C. B. *mf* *pizz.* *p*

B<sup>ns</sup> *f*  
 Vns *f* *più f*  
 Altos. *f*  
 Ba. **ARAQUIL.** (avec emportement) **RAMON.** (réprimant le mouvement violent d'ARAQUIL). **ARAQUIL.** (farouche).  
 - lant! Un mot de plus, misè - re! Du cal - - me, ca - ma - ra - de! // On l'a  
 velles *f*  
 C. B. *f*

LO...  
 Propriété de la...  
 Cette musique ne peut être ni vendue  
 ni prêtée, ni copiée.

BUS

VUS

Altos.

A.  
 RAMON. ARAQUIL. (sa voix s'étrangle).  
 vu - e?.. // Tout comme je vous vois. // Im - pos - si - ble! et pour -

Velles

C.B.

BUS

VUS

Altos.

A.  
 RAMON. (légèrement). ARAQUIL. (terrible, à lui même)  
 - tant... Bah! les femmes sont des femmes, prenez-les comme on prend les fleurs! // Espionne... ou misé -

Velles

C.B.

a Tempo.

suivez.

suivez.

a Tempo.

suivez. 57

Vns

Altos

A.  
-ra - ble?.. Je le saurai! Je vais... A - raquil! Laissez-moi!

velles

C.B.

suivez.

**Rires très bruyants et très prolongés des soldats.**

RAMON. ARAQUIL.(il sort comme égaré).

Allegro. (112 =  $\frac{1}{2}$ .)

Vns

Altos

(RAMON a regardé partir ARAQUIL et s'éloigne avec pitié en rejetant gaîment une bouffée de sa cigarette.)  
BUSTAMENTE.

LES SOLDATS rient en voyant entrer Le SERGENT BUSTAMENTE et deux hommes portant les rations de vin.  
Le SERGENT BUSTAMENTE les calme du geste avec une importance comique.

Ténors. *f*  
A moi! A moi! du Puche\_ro! Versez! Ver.

SOLDATS. (en se disputant, en riant).  
Basses. *f*  
A moi! A moi! du Puche\_ro! Versez! Ver.

velles

C.B.

Allegro.

58

à 2

G<sup>des</sup> Fl.  
 1<sup>re</sup> Fl.  
 Hautb.  
 C. Ang.  
 Clar.  
 B<sup>ss</sup>.  
 C. B<sup>u</sup>.  
 Cors.  
 Tromp.  
 Tromb.  
 Timb.  
 Cymb.  
 G.C.  
 Tri.  
 V<sup>us</sup>.  
 Altos.  
 B.  
 T.  
 B.  
 velles.  
 C. B.

As - sez!  
 - sez! Versez! Ver - sez!  
 - sez! Versez! Ver - sez!  
 très accentué.  
 Le ma-tin, la ba-  
 Le ma-tin, la ba-

arco.  
 arco.  
 arco.  
 arco.  
 arco.

Fl. I. *ff*  
 Fl. II. *ff*  
 Hautb. *ff* à 2.  
 C. Ang. *ff*  
 Clar. *ff* à 2.  
 B<sup>ss</sup>. *ff* à 2.  
 C. B<sup>ss</sup>. *ff*  
 Cors. *ff* à 2.  
 Tromp. *ff*  
 Tromb. *ff*  
 Timb. *ff*  
 Cymb. G.C. *ff*  
 Tri. *ff*  
 Viol. *ff*  
 Alto. *ff*  
 Vcl. *ff*  
 C. B. *ff*

B. *ff* C'est bien! Tou jours! (en riant)  
 T. *ff* -tail - le! C'est bien! Les Garbanzos le soir! Tou jours! (en riant)  
 B. *ff* -tail - le! C'est bien! Les Garbanzos le soir! Tou jours!

59

Hautb. *p*

C. Ang. *p*

Clar. *p*

B<sup>us</sup> *p*

Timb.

Harpes. *mf en dehors.*

V<sup>ns</sup> *f avec le dos de l'archet.*

avec le dos de l'archet. *f*

Altos. *f avec le dos de l'archet.*

T. *très en dehors.*  
Un peu de vin!

UN SOLDAT. (il s'échappe du groupe avec une bouteille qu'il montre à tous avec orgueil.)  
De l'A - mantil -

B. Du ci - dre!

Velles *f avec le dos de l'archet.*

C. B. *pizz.*  
*p*



Hautb.  
 C. Ang.  
 Clar.  
 B<sup>us</sup>  
 Timb.  
 Harpes  
 V<sup>os</sup>  
 Altos.  
 T.  
 B.  
 Velles  
 C. B.

**BUSTAMENTE. (le rattrappant)**  
*f*  
 Le vin des officiers — n'est pas pour toi!  
*mf*  
 - la - do!  
 (tous en riant) Mer - ci!  
*mf*  
 Mer - ci!  
*pizz.*  
*p*

*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai*  
*pizz.*  
*p*  
*pizz.*  
*p*  
*pizz.*  
*p*  
*pizz.*  
*p*

♩ = 84

Harpes. *f* très fort, très sec, arpégé très serré.

vns *f p*

Altos. *f p*

B. (BUSTAMENTE s'est emparé vivement d'une guitare qu'un soldat accordait. Tous se groupent autour de lui.) *f* chanter très fort, la tête levée, et sans nuances. J'ai — — — trois — — — mai —

vclles *f p*

C.B. *f p*

Harpes. *f*

vns *f p*

Altos. *f p*

B. — sons — dans Ma — drid, —

T. Ténors. Pau — vre — mi — li —

B. Basses. Pau — vre — mi — li —

vclles *f p*

C.B. *f p*

à 2.

Clar. *p*

B<sup>u</sup> *p*

Timb. *f p*

Cymb. G. C. *p*

Tri. *f*

Harpes *f*

V<sup>us</sup> *f p*

Altos. *f p*

B. *f*

(Sur les signes indiqués les soldats frappent fort des mains)

T. *\* \* \* \**  
- tai - - - re!

B. *\* \* \* \**  
- tai - - - re!

velles *f p*

C. B. *f p*

La pri son

Clar.

B<sup>s</sup>

Timb.

Cymb.  
G. C.

Tri.

Harpes

Viol.

Viol.

Altos.

B.

T.

B.

velles

C. B.

et le — ci — me — tiè — re,

A — vec — l'ho — pi — tal

A — vec — l'ho — pi — tal

(de même que précédemment)  
\*

C. Ang. *p*

Clar.

Bass

Cors. *pp*

Timb. *f p f p f p f p*

Cymb. G. C. *p*

Tri. *f f f f*

Harpes *f f f f*

Violins *f p f p f p f p p* *più p*

Violas *f p f p f p f p p* *più p*

Violas *f p f p f p f p p* *più p*

B. *f*

T. *\* \* \* \** *p* *Des œillets...*

B. *aus sil...* *p* *des soucis,*

B. *aus sil...* *p* *des soucis,*

Vclles *f p f p f p f p p* *più p*

C.B. *f f f f p* *più p*

This musical score page features a variety of instruments and a vocal line. The instruments listed on the left are C. Ang., Clar., B♭s, Cors., Timb., Gymb. G. C., Tri., Harpes, Violons, Violons Altos, Basson, Trompettes, and C. B. The vocal line includes the lyrics "mais j'ai le cœur d'Isabelle!". The score is marked with dynamic levels such as *f* and *ff*. The music is written in a key with two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The vocal line begins with the lyrics "mais j'ai le cœur d'Isabelle!" and continues with a melodic line. The instrumental parts provide accompaniment, with some instruments like the harp and strings playing chords and moving lines. The score is divided into measures by vertical bar lines.

8

Gdes Fl.  
 ptes Fl.  
 Hautb.  
 C. Ang.  
 Clar.  
 Bus.  
 C. B.  
 Cors.  
 Tromp.  
 Tromb.  
 Timb.  
 Cymb.  
 G. C.  
 Tri.  
 Viol.  
 Viol.  
 Altos.  
 T.  
 B.  
 Cell.  
 C. B.

Mais j'ai le cœur d'I-sa-bel - le!  
 Mais j'ai le cœur d'I-sa-bel - le!

en animant.  
 en animant.

ff  
 f  
 sf  
 fff  
 arco.  
 tr.  
 sec.

4

62

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai. (84 = ♩)

rall. - - -

63

a Tempo 1<sup>o</sup>

111

G<sup>des</sup> Fl.   
 Fl<sup>e</sup> Fl.   
 Hautb.   
 C. Ang.   
 Clar.   
 B<sup>us</sup>   
 Cors.   
 Timb.   
 Cymb.   
 G. C.   
 Tri.   
 Harpes.   
 V<sup>ns</sup>   
 Altos.   
 T.   
 B.   
 velles   
 C. B.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai.   
 rall. - - -   
 a Tempo 1<sup>o</sup>

(entr'eux, presque à voix basse)   
**BUSTAMENTE**   
 Et vi vent les chansons pour con so ler des   
 Et vi vent les chansons pour con so ler des   
 Et vi vent les chansons pour con so ler des   
 morts!... —   
 morts!... —   
 morts!... —

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai.   
 rall. - - -   
 a Tempo 1<sup>o</sup>



Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clac.

Bns

Cors.

Fimb.

Gymb. G.C.

Tri.

Harpes

Vns

Altos

B.

Voces

C.B.

L'a - mour du pauvre sol. dat,

1<sup>re</sup>

Gdes Fl. *p*

1<sup>re</sup> Fl. *p*

Hautb. *p*

C. Ang.

Clar. à 2. *p*

B<sup>as</sup> *p*

Cors.

Timb. *f p*

Cymb. C. C. *p*

Fri. *f*

Harpes *f*

V<sup>ns</sup> *f p*

Altos. *f p*

T. *ff* *p* (même jeu que précédemment) \*

B. *ff* *p*

Vclles *f p*

C. B. *f p*

C'est là - mour d'une heu - re!

C'est là - mour d'une heu - re!

Gdes Fl.

1re Fl.

Hautb.

C. Ang.

Clar.

Bass

Cors.

Timb.

G. C.

Tri.

Harpes

Violins

Altos

Vocelles

C.B.

**BUSTAMENTE.**

La - marche son - - - ne et sé - pa - - - re...

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Gdes Fl. *1<sup>o</sup>* *p*  
 2<sup>e</sup> Fl. *p*  
 Hautb. *1<sup>o</sup>* *p*  
 C. Ang.  
 Clar. *à 2.*  
 Bass. *à 2.* *p*  
 Cors.  
 Timb. *f p*  
 Cymb. G.C. *p*  
 Tri. *f*  
 Harpes *f*  
 Viol. *f p*  
 Altos. *f p*  
 T. *ff* *p* \* \* \* \*  
 B. *ff* *p* \* \* \* \*  
 Alto. *f p*  
 C.B. *f*

A - dieu belle Se - ño - - - - - ra!  
 A - dieu belle Se - ño - - - - - ra!

64

6<sup>tes</sup> Fl.  
 4<sup>tes</sup> Fl.  
 Hautb.  
 2. Ang.  
 Clar.  
 Bass.  
 Cors.  
 Timb.  
 Cymb.  
 G. C.  
 Tri.  
 Harpes  
 Viol.  
 Altos.  
 T.  
 B.  
 Celles  
 C. B.

*p*  
*pp*  
*pp*  
*f*  
*p*  
*pp*  
*p*  
*pp*  
*f*  
*f*  
*p*  
*pp*  
*p*  
*pp*  
*f*  
*p*  
*pp*  
*p*

**BUSTAMENTE.**  
 Des œillets...  
 Mais on court de belle en bel  
 des soucis.  
 des soucis.



**65** All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai (84 = ♩)

rall. - - -

**66** a Tempo 1<sup>o</sup>

Hautb. *pp* *en liant.* *p* *f*

C. Ang. *pp* *en liant.* *p* *f*

Clar. *pp* *en liant.* *p* *f*

B<sup>s</sup> *pp* *en liant.* *p* *f*

Timb. *tr* *fp*

Harpes *p* *f*

Violons *All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai.* *rall.* *a Tempo 1<sup>o</sup>* *pizz.* *p*

Violons *pizz.* *p*

Altos *pizz.* *p*

B<sup>s</sup> (même jeu que précédemment.) *pp* *p* *f* *en liant.*

1<sup>o</sup> *pp* *p* *f* *en liant.*

B<sup>s</sup> *pp* *p* *f* *en liant.*

Violoncelles *pizz.* *p*

C. B<sup>s</sup> *pizz.* *p*

Changez en FA ♮ grave et UT ♮.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> assai.

rall. - - -

a Tempo 1<sup>o</sup>

Harpes

Vns

Altos.

B.

velles

C. B.

*f p*

*f p*

*f p*

*f p*

*f p*

*f p*

On court de belle en

(100 =  $\text{♩}$ )

Harpes

Vns

Altos.

B.

Ténors.

Basses.

Tromp. ou Clairons

velles

C. B.

(mettre la sourdine.)

(mettre la sourdine.)

(mettre la sourdine.)

Au bruit lointain des clairons, tous prêtent l'oreille malgré qu'ils chantent encore... Ils s'arrêtent subitement et se lèvent à la vue de RAMON.

bel - - - le...

*ff* *p* \* \* *dim.*

Pau - vre - mi - li - tai - - - re!

*ff* *p* *dim.*

Pau - vre - mi - li - tai - - - re!

(au loin dans le camp.)

(mettre la sourdine.)



vns

Altos.

RAMON. (paraissant.) (avec le ton du commandement)

*f* Compagnons, au re - pos! car de - main, ca - ma - ra - des,

Tromp.

velles

C. B.

vns

Altos.

B.

à l'aube en - cor il nous faut ê - tre prêts!

Les soldats arrangent les couvertures et s'enveloppent pour le sommeil.

Tromp.

*più p* *dim.*

velles

C. B.

rall.

**67** *And<sup>te</sup> sost<sup>to</sup> molto.*

sourdine. arco.

vns

Altos.

Tromp.

velles

C. B.

*dim.* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

sourdine. arco.

sourdine. arco.

rall.

*And<sup>te</sup> sost<sup>to</sup> molto.*

rall.